Elena Espinosa

Elena Espinosa

Ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación

"NO ESTOY DE ACUERDO CON LA REFORMA DE LA PCP QUE SE HIZO"



Entrevista Xabier Cereixo
Fotografía Jorge García

Elena Espinosa lleva ya casi un año al mando del Ministerio de Agricultura y Pesca. Puede presumir de haber sido recibida por el sector que ha de gestionar mejor que cualquiera de sus predecesores. Su origen gallego y el hecho de haber sido la máxima dirigente de la Autoridad Portuaria de Vigo hace unos años suponen una inmejorable carta de presentación.

Elena Espinosa, Minister of Agriculture, Food & Fisheries

"I DON'T AGREE WITH THE REFORM OF THE CFP AS IT WAS DONE"

The interview began with the latest issue appearing in the media: the European Fisheries Agency, about which the Minister, Elena Espinosa, expressed the opinion, "The result (in the negotiations with the EU) is highly satisfactory. Firstly, because it is in Spain, in Vigo and more particularly, in Galicia, a community with a specific role in fishing within the national and international context, and secondly, because European agencies are few and far between. Our intention was for the Agency's competencies to go beyond just fisheries control and inspection, achieved following arduous negotiations. As far as specific functions are concerned, the ones initially intended have multiplied practically by two, but as far as content is concerned, it goes beyond research and development". The Minister also gave her opinion on the proposed alternative to the new European Fisheries Fund (EFF) presented by the Commission, "Firstly, we must make it clear that we do not believe that it is really an alternative to the Commission's proposal. What usually happens when the Commission makes a proposal is, at all times, to work in two spheres: influence the Commission with proposals and arguments that may convince it to change its position and to collaborate with other member countries with similar interests in forming a common position. If we were to act otherwise, it may appear that one is attempting to usurp the competencies of the Commission. On the one hand (our proposal) is linked to the issue of fishfarming since the EFF should be much wider in scope than initially proposed. Another issue for which we are fighting is bringing in the younger generation to fishing, which we can succeed in doing

if we can offer funding. We are also fighting for these funds to be made operative for all types of locality or town council, including towns with over 100 thousand inhabitants. Towns such as A Coruña or Vigo cannot be left out with the subsequent grievances this will lead to. Lastly, another important issue is that involving funding for fleet renewal, which must be maintained. There is a great need for renewal in the artisenal fleet with this meaning an increase in fishing effort. Also, the issue of joint ventures should also be taken into account as we believe that it is a good alternative for our industry. In any case, on certain issues, we have the support of many other countries in the European Union and from the European Parliament itself. We believe that we are going to improve funding quite substantially, particularly when bearing in mind that the new Fisheries Commissioner is a person with an excellent grasp of the importance of fishing for Spain, and is willing to listen to arguments.

A certain rumour went round that Spain could renounce funding for fleet renewal in the negotiating process. The Minister replied as follows, "No, that does not make any sense. When one sets out to defend a package, one defends it as a whole. We are going to continue to defend this funding with all our efforts".

Another widely spread idea is that fisheries policy is too influenced by the more radical environmentalist concepts. "There is no doubt about the fact that certain environmentalist groups are putting on pressure, which in some cases, leads to inadvisable situations. But what we are standing up for – and the Commission has understood this to be the case – is that there are international bodies that should set the guidelines as to which way we should go. The Commissioner agreed with Spain to respect these forums. It is abundantly clear that the Commission also wishes to respect environmental issues, but in some forums

Acerca de Agencia Europea de la Pesca: "El resultado ha sido muy satisfactorio"

No se va a renunciar a las ayudas para la renovación de flota: "Eso no tiene ningún sentido"

PESCA INTERNACIONAL.- Comencemos con la actualidad más reflejada en los medios de comunicación. Parece que se concreta la cuestión de la Agencia Europea de la Pesca y que el Gobierno se encuentra razonablemente satisfecho.

Elena Espinosa.- *Lo primero que me gustaría señalar es que el resultado es muy satisfactorio. Primero porque es en España, en Vigo y en Galicia, una comunidad que tiene una situación específica en relación a la pesca en el contexto nacional e internacional y segundo porque las agencias europeas son muy pocas y las podemos contar perfectamente aunque haya a quien le parezca un tema menor.*

Nosotros queríamos que las competencias que tuviese la Agencia fuesen más allá de lo que es el mero control e inspección pesquera., lo que hemos conseguido tras arduas negociaciones con otros países y con la propia Comisión. En cuanto a funciones concretas se ha multiplicado prácticamente por dos lo inicialmente previsto pero en cuanto a contenido va mucho más allá al ser muy abierta en temas de investigación y desarrollo.

P.I.- ¿En qué fase se encuentra la negociación con el resto de los países pesqueros de la UE para presentar una altermativa a la propuesta de la Comisión para el nuevo Fondo Europeo de la Pesca (FEP)?

E.E.- *En primer lugar dejemos claro que no creemos que se trate realmente de una alternativa a la propuesta de la Comisión. Lo que se suele hacer cuando hay una propuesta por parte de la Comisión es trabajar siempre en dos ámbitos: incidir sobre la Comisión dándole propuestas y argumentos que puedan convencerla para que cambie sus posicionamientos y por otra parte ir colaborando con otros países miembros que puedan tener intereses afines para tratar de conformar una posición común. Porque si no podría parecer que ese está pretendiendo usurpar las competencias de la Comisión y no es eso, naturalmente. Nuestra labor se está orientando en varios ámbitos Por un lado está vinculada al tema de la acuicultura ya que le FEP debe tener un objetivo mucho más amplio que el inicialmente previsto (con ayudas sólo para pequeñas y medianas empresas) si queremos que la acuicultura tenga su razón de ser y que sea un verdadero complemento a la actividad pesquera. Otro tema por el que estamos luchando es el de la incorporación de jóvenes a la actividad pesquera lo cual podemos lograr si somos capaces de ofrecer ayudas que incentiven esta incorporación. También estamos luchando para que estos fondos puedan ser operativos para cualquier versión de localidad o ayuntamiento, incluidos las ciudades de más de cien mil habitantes. Ciudades como A Coruña o Vigo no pueden quedar fuera y crear agravios comparativos. Por último, entre los temas que destacaría, está el de las ayudas a la renovación de flota, que deben mantenerse. Hay una gran necesidad de renovación en la flota artesanal donde creemos que deben mejorarse las condiciones de habitabilidad y seguridad de los tripulantes sin que suponga un incremento del esfuerzo pesquero. Por otra parte también debe tenerse en cuenta el tema de las sociedades mixtas que creemos que pueden ser una buena alternativa para nuestra pesca. Hasta el momento tenemos un acuerdo firmado con Polonia y con Francia y poco a poco queremos ir incluyendo más países. En cualquier caso, en ámbitos puntuales, tenemos el apoyo de muchos más países de la Unión Europea así como del propio Parlamento Europeo. Creemos que vamos a mejorar bastante los fondos, sobre todo teniendo en cuenta que el nuevo comisario de Pesca es una persona bastante flexible y que ha comprendido muy bien el significado que la pesca tiene para España y que está siempre dispuesto a escuchar razones y argumentos.*

P.I.- ¿Podría España renunciar a solicitar la inclusión de ayudas para la renovación de la flota en aras de llegar a un documento consensuado?

E.E.- *No, eso no tiene ningún sentido. Cuando uno va a defender un paquete lo defiende en conjunto. Vamos a seguir defendiendo con todas nuestras fuerzas estas ayudas.*

P.I.- ¿Qué efectos tendrá sobre la competitividad de la flota el nuevo planteamiento de la Comisión que aleja el FEP de los objetivos de cohesión y lo engloba, junto a la agricultura, en los fondos destinados a la protección de recursos naturales?

E.E.- *Yo creo que son perfectamente compatibles las dos cosas y defendemos del mismo modo una pesca responsable y sostenible y una pesca que respete el medio ambiente. Eso no significa que las ayudas tengan que estar orientadas a temas medioambientales.*

P.I.- ¿Comparte la idea de que la política de gestión pesquera en el seno de la Unión está demasiado influenciada por el medioambientalismo más radical?

E.E.- *Si nos vamos a una perspectiva más amplia, no cabe duda de que hay una presión por parte de determinados grupos ecologistas que en algunos casos llevan a situaciones que podemos denominar inconvenientes. Pero nosotros estamos defendiendo –y la Comisión lo ha entendido así– que hay organismos internacionales que son los que deben marcar las pautas de por dónde debemos seguir. El comisario se ha comprometido con España a respetar estos foros que son a los que debemos respetar y no a unos*

Elena Espinosa

grupos ecologistas. Queda muy claro que la Comisión también quiere respetar las cuestiones medioambientales pero dentro de unos foros que están establecidos y con unos determinados procedimientos porque si no no tendría el menor sentido ¿Para qué estaríamos pidiendo que existan y se potencien determinados forros internacionales si después a quien acabamos haciendo caso es alguien que está fuera de ellos?

P.I.- ¿Cuáles cree que son las razones por las que la Comisión es tan reacia al reconocimiento del papel de las Sociedades Mixtas (SM) en la cooperación con los terceros países en vías de desarrollo que no disponen ni de la tecnología ni del conocimiento para la expotación sostenible de los caladeros? ¿Se puede conseguir un cambio de actitud de la UE en esta materia?

E.E.- *Es que yo creo que eso ya lo hemos conseguido, en concreto por parte del comisario. Incluso nos ha pedido que le aportemos información suplementaria, que se le haga un estudio exhaustivo de lo que podríamos hacer en España. Naturalmente eso será luego objeto de discusión pero está totalmente abierto a la idea de que las SS supongan una alternativa viable para nuestro sector pesquero en España. En cuanto a las razones por las que la política sobre SM ha sido la que ha sido hasta el momento prefiero no pronunciarme. Somos partidarios de no mirar atrás y trabajar en clave de futuro. Tenemos que tener en cuenta que estamos en una etapa de transición. Hasta hace unos meses ha habido un comisario con una determinada visión de la pesca y ahora hay otro –el señor* **Borg**– *con otra visión muy distinta. Creo que es muy de agradecer –y tiene una clara intencionalidad– que su primera visita como comisario haya sido a Galicia. Creo que expresa una sensibilidad como no ha habido con anterioridad. Respecto a las SM hay que dar un margen de confianza a la nueva Comisión y no atribuirle responsabilidades que son de otros.*



"Ya se ha conseguido un cambio de actitud sobre las Sociedades Mixtas en la UE"

P.I.- ¿No hay una posibilidad de que se estén generando excesivas expectativas con el nuevo comisario de Pesca y que éstas se puedan ver defraudadas?¿Cuál es su capacidad real en el desarrollo de la política pesquera de la UE?

E.E.- *Un comisario tiene mucha capacidad pero no ilimitada. Es una capacidad que hay que enmarcar en un espacio político –la UE– y que está limitada por*

Elena Espinosa

where it is present and with their procedures, because if not, it would not make the slightest bit of sense. So why are we asking for and encouraging certain international forums if, in the final count, we only pay attention to outside?

Another concern is the question of if, in the EU fishing policy, cohesion and protection of resources are compatible: "I think that they are perfectly compatible, and in the same way we defend responsible, sustainable fishing respectful with the environment. This does not mean that funding has to be orientated towards environmental issues".

Pesca Internacional also asked Espinosa on the reasons why the EU has traditionally been so hostile to the idea of Joint Ventures and she was asked if this hostility might change: "I think we have already managed that, particularly where the Commissioner is concerned. He has even asked us to supplement his information, in an in-depth study, which we could draw up in Spain. Of course, that would be put to debate, but it is completely open to the idea that the JVs should be a viable alternative for our fishing sector in Spain. As regards the reasons why the policy on JVs has been what it has to date, I would rather not go into that. We prefer not to look back but work looking to the future. We must bear in mind that we going through a transitional period. I think we can be very grateful to Borg who, intentionally, made his first visit as Commissioner to Galicia. As far as JVs are concerned, we must trust the new Commission and not attribute it with responsi-

traducciones emmett
emmett translations
más de 14 años de especialización en la industria pesquera
over 14 years´experience specializing in the fishing industry
puerto pesquero el berbés | apdo. 1138
ed. nuevo tinglado general de embarque 1ª planta, oficina 4, 36200 vigo
tel: +34 986 133 658 | fax: +34 986 133 659 | e-mail: emmett@infovigo.com

bilities that belong to others. We also asked the Spanish Fisheries Minister about the expectations over the commissioner on this issue and the real possibilities of changing policies: "A commissioner has a good deal of capacity but it is not unlimited. This capacity has to be framed within a political sphere restricted by agreements and the need for consensus. People should not think that the commissioner has the capacity to impose certain agreements beyond the sphere of the EU, although he does have a tremendous responsibility in the common fisheries policy, and likewise towards each of the member countries as far as making it clear which fisheries policy should be applied.
Another question to the Minister about the Spanish role in the EU in terms of fishing was why Spanish leadership in fishing is not naturally acknowledged, as occurs with France and

los acuerdos a los que se va llegando con los distintos países miembros y con los cuales hay que llegar a un consenso. Por otra parte, está el límite de lo que queda fuera de la autoridad de la Unión. Los países son absolutamente soberanos dentro de su territorio y de sus ZEE's y ahí el comisario no puede hacer nada con la oposición de un determinado país. La gente no debe creer que el comisario tiene capacidad para imponer determinados acuerdos. Pero sí tiene gran responsabilidad en la Política Común Pesquera como también es responsabilidad de cada uno de los países miembros el hacerle entender cuál es la política pesquera que debe hacer la UE.

P.I.- ¿Por qué si se asume con naturalidad que Francia debe definir la política agrícola de la UE, España tiene tantas dificultades para liderar la política pesquera?
E.E.- *Yo creo que lo estamos ha-*

"Al llegar al Ministerio la pesca era una de las ovejas negras, junto a la política agroalimentaria"

ciendo en estos momentos, otra cosa es que no se hubiera hecho antes. El primer país que ha visitado el comisario es España, como he dicho antes.; tenemos unas relaciones muy fluídas con todo su equipo y hemos tenido infinidad de reuniones bilaterales coincidiendo con consejos de ministros. Esto significa, primero, que ***Borg*** *ha entendido lo que significa la pesca para España y, segundo, que nosotros se lo hemos hecho llegar y que cuenta con nosotros. De esto no hay ninguna duda, entre otras cosas, porque él lo ha dicho públicamente: si se respetan unos principios básicos no va a tomar ninguna decisión en contra de los intereses pesqueros españoles. Más claridad no se puede pedir a un comisario. Sin embargo quiero decir que no es sólo una responsabilidad del comisario; también la importancia que se le quiera dar desde el propio Ministerio a la pesca es determinante. Mi sensación es que cuando yo llegué al Ministerio la pesca era la oveja negra. Había dos ovejas negras en el Ministerio cuando yo llegué: la pesca y la política agroalimentaria. Mientras que los temas fuertes eran la agricultura, la ganadería y el desarrollo rural. Hay que ponderar, entonces, dos cosas: la política desde la Comisión y lo que se quiera hacer desde el Ministerio y coordinando ambas es la manera en que se pueden conseguir cosas.*

P.I.- Existe la convicción generalizada de que la Pesca se ha utilizado demasiadas veces como moneda de cambio en negocia-



ciones con la UE sobre otros temas que no tienen nada que ver. ¿Comparte esta convicción? (Y no nos estamos refiriendo a una Administración en concreto sino a un hecho histórico).

E.E.- *Por lo que se refiere a otras Administraciones lo que le puedo decir es que sobre algo así nunca va a quedar constancia escrita. Desde luego yo no creo que esa convicción exista en cuanto a este Gobierno ni que sea lo que se respire ahora en el ambiente...*

P.I.- Pero es consciente de que esa sensación existe y es generalizada en muchos ámbitos de la pesca...

E.E.- *Bueno, pues abramos un paréntesis en el año que tenemos que hacerlo que es en el 96 y cerrémoslo en el 2004.*

P.I.- ¿No está cargando las tintas la UE a la hora de aplicar el enfoque de precaución en los aspectos de gestión de los recursos, en detrimento de los aspectos socioeconómicos?

E.E.- *Hay que situar bien el problema porque de nada valdría que primáramos los criterios socioeconómicos si nos olvidamos de los recursos porque eso sería pan para hoy y hambre para mañana. Lo que sí tiene que hacerse es con base en los informes científicos, incluso cruzados para que no haya ningún tipo de dudas, considerar criterios sociales y tratar de aplicar políticas que tiendan a recuperar recursos pero con el menor impacto posible, que pueda ser asumido por cada sector. Anticipándonos a las circunstacias se puede hacer.*

P.I. ¿Informes cruzados significa lo que creemos que significa?

E.E.- *Vamos a ver. Todo el mundo se equivoca. Es como cuando uno está enfermo y se le da un diagnóstico que no acaba de convencerte, vas a otro médico y buscas una segunda opinión e, incluso contra estos, buscas un tercer diagnóstico. Pues tenemos que hacer lo mismo. Se puede dar el caso de que nos pasen informes que nos llamen la atención (tanto por positivos como por negativos).*

P.I.- ¿Está de acuerdo con la idea de que la reforma de la PCP estaba encaminada al mantenimiento de la actividad pesquera como una actividad residual?

E.E.- *Yo no estoy de acuerdo con la reforma que se llevó a cabo. Era una política que podemos definir como "pasiva", esperamos que pase algo y luego le ponemos el remedio. Hay que intentar corregir esto y los Estados miembros tenemos que poner el acento en intentar convencer a la Comisión de que las políticas que hay que desarrollar tienen que ser mucho más proactivas y que surjan antes las iniciativas y no esperar a que tengamos un problema. ¿Es compatible el mantenimiento de una flota competitiva o el mantenimiento de la actividad en determinadas zonas donde la pesca tiene una gran importancia con la conservación de los recursos? Pues sí.*



"Primar criterios socioeconómicos sobre los recursos es pan para hoy y hambre para mañana"

P.I.- Como miembro de una Administración socialista o socialdemócrata ¿es de la opinión, como tantas veces se oye, de que la Constitución Europea que acabamos de aprobar en España, consagra unos principios excesivamente liberales –eso que se suele llamar liberalismo salvaje– que pueden resultar gravosos para nuestras diferentes flotas?

E.E.- *No, en absoluto. Es verdad que esa crítica se hace pero yo remito a la gente a que se lea la Constitución y los artículos que hacen referencia al tema que nos compete y podrá comprabarlo perfectamente. Eso es público.*

P.I.- Sentada esa base ¿qué opina el Gobierno acerca de que se establezca, por ejemplo, la apertura de un sistema de libre mercado con las cuotas pesqueras disponibles?

E.E.- *Es un debate que se va a*

agriculture: "I believe that we are doing so (heading the EU in fishing). It is another thing that we had not done so before. The first country to be visited by the commissioner was Spain, as I said earlier; we have very fluent relations with his entire team and have held countless bilateral meetings coinciding with councils of ministers. The first reading of this is that Borg has understood what fishing means for Spain, and secondly, that we have managed to put this across and that he is relying on us. He has said as much publicly: if certain basic principles are respected then he is not going to take any decision that will go against Spanish fishing interests. We can't ask for more clarity from a commissioner. I must say, however, that it is not only the responsibility of the commissioner; the importance given fishing by the Ministry itself is also a determining factor. My feeling is that when I came to the Ministry, fishing was the black sheep of the family". Another of the widely held convictions in the Spanish fishing sector is that Spain has used fishing all too often as money of exchange in the EU negotiations. As far as other administrations are concerned, I can say that there will never be anything put down in writing on something like that. I don't believe that this government is of that conviction ... so, let's open up a new phase that started in '96 and ended in 2004".

An inevitable questions is if the EU overlooks the socio-economics aspects too much: "This questions needs to be put into focus because it would be no good if we gave priority to socio-economic criterion if we overlooked the resources. That would be a case of food for today, famine for tomorrow. What does need to be done is, based on scientific reports that should even be cross-referenced to avoid any type of query, to consider social criterion and attempt to apply policies aimed at recovering resources, but with the least social impact possible". At this reply,

we called for a clarification of "crossed references", to which she answered, "Everybody is wrong. It is like when you is ill and is given a diagnosis that you do not find convincing, you turn to another doctor and ask for a second opinion. And even then, you look for a third diagnosis. We have to do much the same".

We also asked her on if the CFP set the foundations for a residual fishing activity in the EU: "I don't agree with the reform put in place. It was a policy that we can define as "passive", we hope that something will happen and then we can find the remedy. It needs to be corrected and us Member States have to attempt to convince the Commission that the policies to be applied have to be far more pro-active and that initiatives should come first, without waiting for us to have a problem. Is it compatible to maintain a competitive fleet or maintain the activity in certain areas where fishing is very important with conservation of resources? Yes, it is.

As a socialist, we also asked her if the Constitution includes excessive liberal principles that could affect fishing: "Absolutely not. Certainly that criticism exists, but I call on the people to read the Constitution and the articles referring to this and check on it. That is public".

Pesca Internacional then inquired about establishing a free market system with the fishing quotas available: "That debate is going to start up in the Union now and we, in principle, are in favour of it going ahead".

Finally, we asked her if she believes what some say, that the fishing sector is listened to but no attention is paid to it. "I don't agree with that. There are official bodies that have been set up recently that need perfecting. There are many decisions taken in line with the sector, but not with the administration. But at times, too, certain associations have been called on to get involved with the issues. This is a change of mentality which the sector too will have to adopt".

abrir ahora en la Unión y nosotros somos, en principio, partidarios de que se propicie eso.

P.I.- En la UE existen teóricos mecanismos para la participación del sector en la gestion pesquera. Sin embargo existe la impresión de que al final todo se reduce a la habilidad negociadora de los Estados y que al sector se le escucha pero se le ignora. ¿Comparte esta opinión?

"En principio, somos partidarios de que se abra un mercado de cuotas pesqueras disponibles"

E.E.- *No coincido con esa apreciación. Otra cosa es que hay organismos que son de reciente creación y que habrá que ir perfeccionando. Hay muchos decisiones que se toman por acuerdo del sector, no de la Administración. Pero a veces, también , se ha tenido que llamar a determinadas asociaciones para que se preocupen de los temas. Es un cambio de mentalidad que el sector también tendrá que adoptar.*

